



Rada
Európskej únie

V Bruseli 19. marca 2024
(OR. en)

7326/24

Medziinštitucionálny spis:
2024/0040 (NLE)

MAR 41
OMI 26
ENV 243
CLIMA 99

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet:	ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej námornej organizácii na 81. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia a 108. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť, pokiaľ ide o prijatie zmien Medzinárodného dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí (MARPOL), Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori (SOLAS), Medzinárodného kódexu bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia (kódex IGF), Medzinárodného kódexu programu rozšírených inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov z roku 2011 (kódex ESP z roku 2011), Medzinárodného kódexu pre záchranné prostriedky (LSA), Medzinárodného kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy (kódex FSS) a Kódexu výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov (kódex STCW)
----------	---

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2024/...

Z ...

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej námornej organizácii na 81. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia a 108. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť, pokiaľ ide o prijatie zmien Medzinárodného dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí (MARPOL), Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori (SOLAS), Medzinárodného kódexu bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia (kódex IGF), Medzinárodného kódexu programu rozšírených inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov z roku 2011 (kódex ESP z roku 2011), Medzinárodného kódexu pre záchranné prostriedky (LSA), Medzinárodného kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy (kódex FSS) a Kódexu výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov (kódex STCW)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Cieľom činnosti Únie v odvetví námornej dopravy by mala byť ochrana morského prostredia a ľudského zdravia a zlepšovanie námornej bezpečnosti.
- (2) Očakáva sa, že Výbor pre ochranu morského prostredia v rámci Medzinárodnej námornej organizácie (ďalej len „IMO“) na svojom 81. zasadnutí, ktoré sa má konať od 18. marca do 22. marca 2024 (ďalej len „MEPC 81“), prijme zmeny článku V protokolu I k Medzinárodnému dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí (ďalej len „dohovor MARPOL“) a prílohy VI k dohovoru MARPOL týkajúce sa palív s nízkou teplotou vzplanutia a ďalších záležitostí súvisiacich s vykurovacím olejom, prístupnosti údajov v databáze IMO o spotrebe paliva lodí (ďalej len „IMO DCS“) a zahrnutia údajov o prepravných činnostiach a vyššej úrovne podrobnosti v databáze IMO o spotrebe paliva lodí.
- (3) Očakáva sa, že Výbor pre námornú bezpečnosť v rámci IMO na svojom 108. zasadnutí, ktoré sa má konať od 15. mája do 24. mája 2024 (ďalej len „MSC 108“), prijme zmeny kapitol II-1, II-2 a V Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori (ďalej len „SOLAS“) z roku 1974, Medzinárodného kódexu bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia (ďalej len „kódex IGF“), Medzinárodného kódexu programu rozšírených inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov z roku 2011 (ďalej len „kódex ESP z roku 2011“), Medzinárodného kódexu pre záchranné prostriedky (ďalej len „kódex LSA“), Medzinárodného kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy (ďalej len „kódex FSS“) a oddielu A-VI/1 Kódexu výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov (ďalej len „kódex STCW“).

- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 81. zasadnutí MEPC, keďže plánované akty môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie, konkrétne nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/757¹ a (EÚ) 2023/1805², smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES³, 2003/87/ES⁴, 2009/16/ES⁵, 2009/18/ES⁶ a (EÚ) 2016/802⁷ a rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1814⁸.

-
- ¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/757 z 29. apríla 2015 o monitorovaní, nahlasovaní a overovaní emisií oxidu uhličitého z námornej dopravy a o zmene smernice 2009/16/ES (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 55).
- ² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1805 z 13. septembra 2023 o využívaní palív z obnoviteľných zdrojov a nízkouhlíkových palív v námornej doprave a o zmene smernice 2009/16/ES (Ú. v. EÚ L 234, 22.9.2023, s. 48).
- ³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES z 27. júna 2002, ktorou sa zriaďuje monitorovací a informačný systém spoločenstva pre lodnú dopravu a ktorou sa zrušuje smernica Rady 93/75/EHS (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 10).
- ⁴ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).
- ⁵ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES z 23. apríla 2009 o štátnej prístavnej kontrole (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 57).
- ⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/18/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa ustanovujú základné zásady upravujúce vyšetřovanie nehôd v sektore námornej dopravy a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 1999/35/ES a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 114).
- ⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/802 z 11. mája 2016 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách (Ú. v. EÚ L 132, 21.5.2016, s. 58).
- ⁸ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1814 zo 6. októbra 2015 o zriadení a prevádzke trhovej stabilizačnej rezervy systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii a o zmene smernice 2003/87/ES (Ú. v. EÚ L 264, 9.10.2015, s. 1).

- (5) Únia by mala podporiť zmeny článku V protokolu I k dohovoru MARPOL, pretože je dôležité vytvoriť jednotný systém nahlasovania straty kontajnerov na mori, aby sa predchádzalo zdvojeniu súvisiacich požiadaviek a zabránilo nejasnostiam, čo pomôže znížiť pravdepodobnosť, že straty kontajnerov by sa nenahlásili.
- (6) Únia by mala podporiť zmeny prílohy VI k dohovoru MARPOL o palivách s nízkou teplotou vzplanutia a ďalších záležitostiach súvisiacich s vykurovacím olejom, pretože týmito zmenami sa vyriešia požiadavky na testovanie a zahrnutie informácií o teplote vzplanutia do dodacieho listu lodného paliva v prípade palív s nízkou teplotou vzplanutia, ktoré sú v rozpore s nedávnymi zmenami kapitoly II-2 dohovoru SOLAS prijatými na 106. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť. Únia by mala podporiť aj zmeny prílohy VI k dohovoru MARPOL týkajúce sa prístupnosti údajov v databáze IMO DCS a zahrnutia údajov o prepravných činnostiach a vyššej úrovne podrobnosti v databáze IMO DCS, pretože týmito zmenami sa optimalizuje používanie databázy IMO DCS v prospech tvorby politík v oblasti dekarbonizácie lodnej dopravy a predstavujú kompromis medzi širším prístupom k údajom databázy IMO DCS a kontrolou nad nimi zo strany sekretariátu IMO. Na jednej strane uvedené zmeny udelia analytickým konzultačným a výskumným subjektom prístup k údajom z databázy IMO DCS na základe súhlasu sekretariátu IMO a na druhej strane sa týmito zmenami poskytuje možnosť, aby každá spoločnosť mohla dobrovoľne poskytnúť širokej verejnosti údaje z databázy IMO DCS týkajúce sa ich lodí.

- (7) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 108. zasadnutí MSC, keďže plánované akty môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie, konkrétne nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 530/2012⁹, smerníc 2002/59/ES a 2009/18/ES, a smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES¹⁰, 2014/90/EÚ¹¹ a (EÚ) 2022/993¹².
- (8) Únia by mala podporiť zmeny kapitol II-1, II-2 a V dohovoru SOLAS, pretože sa týmito zmenami podstatne zvýši bezpečnosť a zaistí sa, aby všetky iné nové lode ako ropné tankery vrátane osobných lodí s hrubou priestornosťou najmenej 20 000 ton mali vhodné ťažné zariadenie pre prípad núdze, zvýšia sa všeobecné normy protipožiarnej bezpečnosti osobných lodí vrátane osobných lodí ro-ro a zvýši bezpečnosť používania naftového paliva na osobných lodiach. Okrem toho sa uvedenými zmenami zjednoduší spracovanie hlásení o strate kontajnerov s cieľom splniť regulačné povinnosti, určia sa požiadavky na ohlasovanie zo strany vlajkového štátu organizácii IMO, zvýši sa bezpečnosť plavby a zabráni sa znečisteniu.
- (9) Únia by mala podporiť zmeny kódexu IGF, pretože sa nimi zvýši bezpečnosť lodí vrátane osobných lodí, ktoré ako palivo používajú zemný plyn.

⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 530/2012 z 13. júna 2012 o urýchlennom zavedení konštrukčných požiadaviek na dvojité alebo ekvivalentný trup pre ropné tankery s jednoduchým trupom (Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2012, s. 3.)

¹⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES zo 6. mája 2009 o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode (Ú. v. EÚ L 163, 25.6.2009, s. 1).

¹¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/90/EÚ z 23. júla 2014 o vybavení námorných lodí a o zrušení smernice Rady 96/98/ES (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 146).

¹² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2022/993 z 8. júna 2022 o minimálnej úrovni prípravy námorníkov (Ú. v. EÚ L 169, 27.6.2022, s. 45).

- (10) Únia by mala podporiť zmeny kódexu ESP z roku 2011, pretože sa nimi upravujú postupy schvaľovania a osvedčovania podniku, ktorý vykonáva meranie hrúbky konštrukcií trupov, ako sa uvádza v prílohách k zmenám z roku 2019 ku kódexu ESP z roku 2011, odkázaním na úrad, a nie na organizáciu uznávanú úradom. Pomôže to upresniť postup.
- (11) Únia by mala podporiť zmeny kódexu LSA, pretože sa nimi podporuje námorná bezpečnosť úpravou rýchlosti spúšťania záchranných plavidiel a záchranných člnov v prípade osobných lodí, zabezpečením vhodnej účinnosti záchranných viest vo vode v záujme bezpečnosti námorníkov a sprísnením bezpečnostných noriem pre systémy s jedným spúšťacím lanom a hákom a mechanizmom uvoľnenia háku pri zaťažení, a to tým, že sa odstránia výnimky stanovené v bode 4.4.7.6.17 kódexu LSA.
- (12) Únia by mala podporiť zmeny kódexu FSS, keďže budú predstavovať značný prínos k bezpečnosti života na mori prostredníctvom zvýšenia protipožiarnej bezpečnosti na osobných lodiach, a najmä na osobných lodiach ro-ro.
- (13) Únia by mala podporiť zmeny oddielu A-VI/1 kódexu STCW, pretože sa nimi zaistí bezpečné pracovisko pre námorníkov zaradením novej právomoci „prispievať k predchádzaniu šikanovaniu a obťažovaniu vrátane sexuálnych útokov a sexuálneho obťažovania a reakcie na ne“ do oddielu A-VI/1 „Minimálne záväzné požiadavky na oboznámenie sa s bezpečnosťou, základnú prípravu a inštruktáž všetkých námorníkov“.

- (14) Únia nie je členom IMO ani zmluvnou stranou príslušných dohovorov a kódexov. Rada by preto mala poveriť členské štáty vyjadrením pozície Únie na 81. zasadnutí MEPC a 108. zasadnutí MSC.
- (15) Rozsah pôsobnosti tohto rozhodnutia by sa mal obmedziť na obsah navrhovaných zmien v rozsahu, v akom môžu ovplyvniť spoločné pravidlá Únie a patria do výlučnej právomoci Únie. Týmto rozhodnutím by nemalo byť dotknuté rozdelenie právomocí medzi Úniou a jej členskými štátmi,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozíciou, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 81. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia v rámci Medzinárodnej námornej organizácie (ďalej len „IMO“), je vyjadrenie súhlasu s prijatím zmien:

- a) článku V protokolu I k Medzinárodnému dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí (MARPOL), ako sa stanovujú v prílohe k dokumentu IMO MEPC 81/3/1, a
- b) prílohy VI k dohovoru MARPOL týkajúcej sa palív s nízkou teplotou vzplanutia a ďalších záležitostí súvisiacich s vykurovacím olejom, prístupnosti údajov v databáze IMO o spotrebe paliva lodí (IMO DCS) a zahrnutia údajov o prepravných činnostiach a vyššej úrovne podrobnosti v databáze IMO o spotrebe paliva lodí, pokiaľ ide o predpisy č. 2, 14, 18 a 27 a dodatky I a IX, ako sa stanovujú v prílohe k dokumentu IMO MEPC 81/3/2.

Článok 2

Pozíciou, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 108. zasadnutí Výboru IMO pre námornú bezpečnosť, je vyjadrenie súhlasu s prijatím zmien:

- a) kapitol II-1, II-2 a V Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori (SOLAS) z roku 1974, ako sa stanovujú v prílohách 1 a 2 k dokumentu IMO MSC 108/3;
- b) Medzinárodného kódexu bezpečnosti pre lode používajúce plyny alebo iné palivá s nízkou teplotou vzplanutia (kódex IGF), ako sa stanovujú v prílohe 3 k dokumentu IMO MSC 108/3;

- c) Medzinárodného kódexu programu rozšírených inšpekcií v rámci prehliadok lodí na hromadný náklad a ropných tankerov z roku 2011 (kódex ESP z roku 2011), ako sa stanovujú v prílohe 5 k dokumentu IMO MSC 108/3;
- d) Medzinárodného kódexu pre záchranné prostriedky (LSA), ako sa stanovujú v prílohe 6 k dokumentu IMO MSC 108/3;
- e) Medzinárodného kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy (kódex FSS), ako sa stanovujú v prílohe 7 k dokumentu IMO MSC 108/3; a
- f) oddielu A-VI/1 Kódexu výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov (kódex STCW), ako sa stanovujú v prílohe k dokumentu IMO MSC 108/3/2.

Článok 3

1. Pozície stanovené v článkoch 1 a 2, ktoré sa majú v mene Únie zaujať, sa vzťahujú na príslušné zmeny v rozsahu, v akom tieto zmeny patria do výlučnej právomoci Únie a v akom môžu mať vplyv na spoločné pravidlá Únie. Vyjadria ich členské štáty, ktoré sú všetky členmi IMO, konajúc spoločne v záujme Únie.
2. Menšie zmeny pozícií stanovených v článkoch 1 a 2 sa môžu dohodnúť bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 4

Členské štáty sa týmto poverujú, aby vyjadrili súhlas s tým, že budú v záujme Únie viazané zmenami uvedenými v článkoch 1 a 2 v rozsahu, v akom uvedené zmeny patria do výlučnej právomoci Únie.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

Za Radu
predseda/predsedníčka
